

PRIMER ENCUENTRO DE LA RED DE AULAS CLÁSICAS
ARGENTINAS (RAuCA)

Mar del Plata, 10 al 12 de abril de 2024



JIMENA MORAIS*

Universidad Nacional del Litoral -
Universidad Autónoma de Entre Ríos
jimena.morais@gmail.com

Se realizó entre los días 10 y 12 de abril del corriente año en la ciudad de Mar del Plata, bajo la convocatoria “Miradas y propuestas sobre la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas y culturas clásicas en las aulas argentinas”. La organización estuvo a cargo de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMDP) y del Grupo de investigación *Nova Lectio Antiquitatis*. Además, contó

con el aval de la Asociación Argentina de Estudios Clásicos (AADEC), del Centro Interdisciplinario de Estudios Europeos (UNMDP), Centro de Estudios Helénicos y Centro de Estudios Latinos (ambos de la Universidad Nacional de La Plata y el CONICET), la Universidad Nacional de San Juan (UNSJ), el Colegio Nacional de Buenos Aires y la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Nordeste (UNNE).

RAuCA es una red de docentes de lenguas clásicas constituida en el 2020 a partir de una iniciativa del profesor Arturo Álvarez Hernández, de la UNMDP. Este proyecto fue creciendo colectivamente, se conformó un grupo de trabajo permanente y se organizaron dos comisiones que nuclean docentes representantes de las diferentes regiones del país, acorde al espíritu federalista de esta red. Además, la misma integra la AADEC, a la cual suma su colaboración en lo referente específicamente el estudio y actualización de la didáctica de las lenguas clásicas. Cabe señalar que en diciembre de 2020 se realizó una primera actividad virtual sincrónica en la que participaron docentes de todo el país y presentaron sus experiencias y reflexiones en torno al impacto que la pandemia tuvo en la educación y la aceleración de los procesos de tecnologización de las aulas. En 2021, RAuCA fue presentada en el Simposio Nacional de Estudios Clásicos de la AADEC.

Este *Primer Encuentro* realizado en la UNMDP reunió un importante número de docentes de todos los niveles educativos, cumpliendo así el objetivo de generar un espacio enriquecedor que propició la vinculación y el diálogo entre pares, la socialización de saberes y la actualización metodológica y didáctica. Con este fin de intercambiar experiencias de enseñanza, el *Encuentro* se estructuró en cuatro formatos, evitando además la superposición de exposiciones para que cada participante pueda escuchar

todas las propuestas: paneles de experiencias realizadas en el aula de Lengua y Cultura Clásica, conversatorios sobre temas específicos de enseñanza y aprendizaje, talleres de prácticas aplicadas a la enseñanza y foros de presentación de material didáctico.

En la inauguración del evento, luego de las palabras de bienvenida, la docente de la UNMDP y miembro de RAuCA Cecilia Taborda presentó los avances parciales del censo que dicha Red se encuentra realizando para relevar las aulas clásicas de nuestro país de los distintos ámbitos educativos (secundario, superior universitario y no universitario). Este censo, que se está llevando a cabo con la colaboración de los y las docentes del país, aspira a generar un mapa de las aulas clásicas argentinas para así ponerlas en relación y en diálogo, para pensar trabajos conjuntos y colaborativos.

En cuanto a la modalidad talleres, en los diferentes días del *Encuentro* se presentaron cinco propuestas que versaron sobre diferentes temas. Por un lado, se llevó adelante un taller desde un abordaje lúdico con un juego especialmente diseñado, siguiendo el formato del backgammon, sobre el mundo romano (a cargo de Lara García Almeida y Nicolás Martínez Sáez); por otro lado, en otro taller se trabajó sobre las relaciones entre la literatura latina y la contemporánea en torno al tema del canibalismo y la deshumanización a partir de la tragedia de Séneca *Medea* y la novela *Cadáver exquisito* de Agustina Bazterrica, con una propuesta didáctica para las clases de Lengua y Literatura de nivel secundario, en el marco de un proyecto de investigación de la UBA (a cargo de Jimena Palacios y Fátima Iribarne). Otro de los talleres abordó la problemática de la inteligencia artificial y la enseñanza de las lenguas clásicas (María Victoria Coce); mientras que en otro se ofrecieron herramientas corporales para el abordaje de la poesía clásica en el taller “Pies poéticos” (Sergio Antonini). El último de los talleres, “Latín en latín”, realizó un trabajo con los y las asistentes sobre el método inductivo-contextual de Ørberg (Mariana Ventura, Sergio Antonini, Gisela Carrera Fernández y Milagros Perin).

Se ofrecieron diferentes paneles de experiencias: el primer día se centró en la enseñanza en nivel secundario y se expusieron, por un lado, el trabajo realizado para un 1mo año del liceo lingüístico Ugo Foscolo de Ituzaingó, que en contacto con una docente desde Roma, llevaron adelante una introducción a la civilización romana a través de la epigrafía (docentes Laura Sancineto y Temis Domínguez) y, por otro, la experiencia de enseñanza-aprendizaje en bachilleratos humanistas de Salta (Natalia Ruiz de los Llanos y Milagro Rubio). El segundo día se presentó la experiencia en una escuela primaria de Concordia, Entre Ríos, a partir del trabajo que se lleva adelante en los últimos años de la educación primaria en un Taller sobre cultura clásica (docente Celia Elena Moulins) con estudiantes de 11 y 12 años. Otras tres experiencias, pero para nivel superior universitario, fueron presentadas ese mismo día: una surgida a partir de un juego especialmente diseñado y elaborado –con un formato similar al Carrera de Mente– para la adquisición del léxico latino (María Cecilia Taborda) y otra resultado de un taller de métrica y canto *Latine Ludamus* (Arturo Álvarez Hernández), ambos desarrollados en la UNMDP; la tercera experiencia presentada ese día fueron las actividades creativas que se producen en las *Jornadas Ianua Aperta* de la UN de Cuyo (Lorena Ivars, Federico Barreira, Lourdes Algañaraz y Paula Robustelli). El último día se compartieron otras dos experiencias de enseñanza-aprendizaje: una sobre lengua y pensamiento desde una perspectiva filosófica (Cecilia Colombani) y otra sobre enseñanza de literatura y cultura griega a partir de la tragedia *Medea* con mujeres en contexto de encierro (María Silvina Delbueno).

Se llevó a cabo un conversatorio sobre los métodos de nuestros cursos y la propuesta específica de discusión fue planteada en torno al uso del diccionario en el contexto de la traducción didáctica, por lo que primeramente se realizó una breve exposición sobre los diccionarios en tanto recursos y una actualización sobre nuevos diccionarios y herramientas digitales (a cargo de Valentina Morande) y luego se produjo el debate entre los y las asistentes.

Los foros de presentación de materiales didácticos fueron diversos y se desarrollaron a lo largo de los tres días del *Encuentro*. El primer día se presentaron materiales elaborados para la enseñanza en nivel superior: *Virgilio bucólico para el aula universitaria. Pasajes escogidos con notas para estudiantes universitarios*, surgido en la UNMDP (coordinado por Arturo Álvarez), *La historia de Roma y sus relatos. Textos y ejercitación para los trabajos prácticos de Lengua y Cultura Latina I* de la UBA (Mariana Ventura, María Victoria Coce, Verónica Iribarren, Marcela Nasta y Sara Paulin) y *El epigrama: Catulo y Marcial. Textos y ejercitación para los trabajos prácticos de Lengua y Cultura Latina II*, que es un material inédito elaborado para la cátedra de Lengua y Cultura Latina II B, también de la UBA (Mariana Ventura, María Victoria Coce, Verónica Iribarren y Marcela Nasta). El segundo día se compartieron, por un lado, dos materiales para cursos universitarios iniciales de griego y de latín: *Keleuthos* (Marcos Ruvituso) y *Res Romana* (Arturo Álvarez Hernández y Marcos Ruvituso), ambos de la UNMDP; y por otro, un nuevo manual para el inicio del estudio del latín en el Colegio Nacional de Buenos Aires, titulado *Latini* y publicado por Eudeba (Maricel Radiminski, Pedro Ariztoy, Emilse Varela y Mariela Piñero). En el último día del *Encuentro* se expusieron dos materiales para la enseñanza universitaria del griego: *Cuadernos de Trabajos Prácticos* para comenzar a leer y apropiarse de la lengua griega, a partir de un trabajo con la tradición y las versiones de los mitos, editados por la Editorial de la UNLP (Pilar Fernández de Agustini y Graciela Zecchin de Fasano) y *Dialoguías*, un material para la enseñanza inicial del griego clásico, editadas por la Editorial de la UNL en formato digital (Ivana Chialva y Victoria Martínez). También esa última jornada se compartieron dos materiales producidos en la mencionada UNL pero dirigidos a un público más amplio, no especialista, y que han sido pensados para ser presentados en escuelas de nivel secundario: *Ἔρως / Eros políglota. Lenguas, traducción y sentidos de un dios antiguo* (trabajo coordinado por Ivana Chialva) y *Animalia* (con textos de Gabriela Marrón, primeras versiones de traducciones de estudiantes y coordinado por Cadina Palachi y Jimena Morais), que fue una experiencia de traducción en el aula de Latín III y que se publica a través de la Editorial Vera Cartonera, de UNL y CONICET.

Fueron jornadas intensas, de mucho intercambio, debate y reflexión, que permitieron no sólo la actualización, sino también la posibilidad de proyectar colaboraciones y de difundir el enorme trabajo que los y las docentes realizan en las aulas de todos los niveles de la educación de nuestro país. Se cumplió así el propósito inicial de RAuCA: escuchar todas las voces que, en esta ardua y maravillosa tarea de enseñar, sin dejar nunca de aprender, dan forma y sostienen las aulas clásicas argentinas.

***Jimena Morais** es Profesora y Licenciada en Letras por la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Universidad Nacional del Litoral (FHUC, UNL) y doctoranda en Lingüística y Lenguas en Universidad Nacional de Rosario (UNR). Docente en Facultad de Humanidades, Artes y Ciencias Sociales de la Universidad Autónoma de Entre Ríos (FHAyCS, UADER) a cargo de las asignaturas Lengua española II, Latín y cultura latina I y II e Historia de la lengua y en FHUC se desempeña en Latín I y II, Historia de la lengua española y el Seminario de Enseñanza de la Lengua. Ha dictado diferentes capacitaciones y seminarios en diferentes dependencias públicas de Santa Fe; dirigido tesinas y un proyecto de investigación en FHAyCS sobre latín y lenguas romances, así como ha participado, y continúa, en proyectos tanto sobre las lenguas clásicas como sobre la variedad del español del Litoral en FHUC. Ha colaborado en la publicación de libros y es autora de diferentes artículos, ha sido editora y secretaria de redacción de la revista *Argos*, de la AADEC.

Recibida: 19/04/2024 - Aceptada: 10/05/2024